



SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

Regolamento Didattico

Corso di Studi Primo Ciclo

(ai sensi dell'art. 7 D.M. 10 gennaio 2002, n. 38 e dell'art. 7 comma2, lettera b D.M. 3 maggio 2018, n. 59-
Adeguato al Decreto Ministeriale 19 dicembre 2023, n. 1648)

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

Art.1 Provvedimento di riconoscimento

Presso la "Scuola Superiore per Mediatori Linguistici – IUM Academy School", è attivato il Corso di Studi per Mediatori Linguistici di durata triennale appartenente alla classe delle Lauree L-12 in Mediazione Linguistica ai sensi del Decreto MIUR 21/01/2009 (G.U. n. 39 del 17.02.2009).

La mission della Scuola è la formazione di esperti linguistici, interpreti e traduttori, e nasce dall'esigenza di reperire profili con una preparazione linguistica ad alto livello, con l'obiettivo ridurre le distanze fra la formazione superiore classica, sempre più teorica, e le necessità di un tessuto economico internazionale sempre più globalizzato.

Accesso ad ulteriori studi.

Il titolo dà accesso agli studi di secondo ciclo nel QF-EHEA Livello 7

Titolo di studio rilasciato.

Diploma Mediatore Linguistico(QF-EHEA Livello 6)

Lingua/e ufficiali di insegnamento e di accertamento della preparazione.

ITALIANO/ INGLESE

Art.2 Obiettivi formativi

Il corso di studi per il Diploma in Mediazione Linguistica ha durata triennale, come specificato nel Regolamento, per complessivi 180 Crediti Formativi Scuole Mediazione Linguistica (cfr. art.5 D. MIUR 3/11/1999, n. 509)

Ogni corso di studio prevede un adeguato numero di insegnamenti (attività formative di base e caratterizzanti), relativi allo studio, progressivamente approfondito, delle lingue scelte dallo studente e di ulteriori insegnamenti (attività affini e integrative), scelti fra le diverse aree indicate dalla legge, indispensabili a completare una preparazione culturale articolata e

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

approfondita, quale richiesta per la formazione del mediatore linguistico.

Il corso attivato nella SSML ha lo scopo di formare mediatrici e mediatori linguistici attraverso una solida formazione culturale, di base e linguistica, di livello superiore, in almeno due lingue, oltre l'italiano, e nelle relative culture, nonché di sviluppare specifiche competenze linguistico- tecniche orali e scritte sorrette da adeguato inquadramento metalinguistico.

Risultati di apprendimento attesi - Descrittori di Dublino

I - Conoscenza e capacità di comprensione

I diplomati dovranno:

- acquisire una formazione di base negli studi linguistici e testuali;
- possedere conoscenze metalinguistiche e culturali adeguate alle problematiche della mediazione;
- raggiungere un livello di padronanza in due lingue straniere moderne, che potranno essere due lingue europee, oppure una lingua europea e una lingua orientale;
- conoscere i contesti culturali delle due lingue di specializzazione;
- acquisire conoscenze finalizzate all'inserimento nel mondo del lavoro
- possedere nozioni di base in campo economico o giuridico o storico-politico o geografico- antropologico o letterario;
- possedere adeguate conoscenze delle tematiche di contesto e delle problematiche di specifici ambiti di lavoro in relazione alla vocazione del territorio e alle sue possibili evoluzioni, anche con riferimento alle dinamiche interetniche e interculturali;
- possedere la capacità di utilizzare gli strumenti per la comunicazione e i processi comunicativi
- possedere adeguate conoscenze delle problematiche di specifici ambiti di lavoro (istituzioni pubbliche, imprese produttive, culturali, turistiche, ambientali, ecc.) in relazione alla vocazione del territorio e alle sue possibili evoluzioni, con riferimento anche alle dinamiche interetniche e interculturali.

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





II - Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Lo studente dovrà acquisire:

- capacità di usare le lingue straniere di specializzazione in funzione della mediazione linguistica;
- capacità di elaborare testi complessi secondo metodologie rigorose;
- buone capacità di base nella traduzione tanto letteraria quanto tecnica;
- capacità di usare i principali strumenti informatici negli ambiti di competenza

III - Autonomia di giudizio

Lo studente dovrà sviluppare una capacità critica relativamente agli argomenti oggetto di studio. In particolare, lo studio delle lingue straniere prevede anche un approccio metalinguistico, che sviluppi la capacità di riflettere e comunicare sulle lingue stesse e sulle problematiche della mediazione.

IV - Abilità comunicative

I diplomati conseguiranno le seguenti abilità:

- interagire oralmente nelle lingue straniere oggetto di studio;
- svolgere attività come descrivere, argomentare, commentare, dare istruzioni;
- scrivere in modo sufficientemente chiaro e organizzato testi relativi a temi conosciuti;
- utilizzare l'abilità traduttiva di base, da e verso la lingua straniera.

V - Capacità di apprendimento

L'obiettivo didattico è quello di favorire l'acquisizione di un'adeguata metodologia di studio. Nell'insegnamento delle lingue straniere si punterà anche sulla capacità di autoapprendimento degli studenti, stimolando il lavoro

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

individuale attraverso un orario di laboratorio linguistico libero o guidato.

Nei corsi di letteratura e cultura lo studente è introdotto all'uso degli strumenti critici e analitici necessari per definire il proprio percorso di apprendimento in futuri contesti accademici e professionali. Nei laboratori linguistici e multimediali lo studente sarà guidato alla conoscenza degli strumenti informatici di diffusione e di supporto nell'apprendimento delle letterature, delle culture e delle lingue straniere, utili anche nel senso del lifelong learning. All'interno di ogni ambito culturale oggetto di studio lo studente sarà spinto a individuare i propri interessi e le caratteristiche del proprio "learning style", allo scopo di renderlo consapevole delle proprie capacità e possibilità per futuri contesti di apprendimento, inclusa l'eventuale scelta dell'ambito del proseguimento degli studi magistrali. Per la competenza linguistica saranno utilizzati anche strumenti di autovalutazione, come i vari Portfolio Europei.

Art.3 Sbocchi occupazionali

Il Mediatore linguistico permette, grazie agli strumenti acquisiti, una reciproca comprensione ed interazione tra soggetti di lingue e culture diverse.

Le attività previste possono essere ricondotte nella classificazione professionale ISTAT "servizi di traduzione e interpretariato" (codice attività 74.30.00)

- Operatore in ambito editoriale, turistico, giornalistico, multimediale e culturale;
- Attività di assistenza linguistica alle imprese: rapporti commerciali con mercati internazionali;
- Mediatore linguistico-culturale nei servizi pubblici;
- Esperti linguistici in biblioteche, fondazioni culturali, sovrintendenze, archivi, musei, amministrazioni private e pubbliche, istituzioni di cultura, enti e istituzioni

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





internazionali, organismi nazionali per i settori di sviluppo della comunicazione in contesti multietnici;
-Esperti linguistici capaci di curare rapporti con istituzioni straniere e nazionali, nei circuiti turistico-culturali e dell'organizzazione del tempo libero.

I diplomati quindi potranno esercitare attività professionali nei campi della mediazione linguistico- culturale, redazione o traduzione di testi, anche per quanto riguarda i linguaggi specialistici. Potranno operare nei servizi linguistici, in contesto multilingue o multiculturale, a supporto delle imprese, degli enti e degli istituti pubblici e privati, nell'ambito della formazione e dell'educazione linguistica, in ambito culturale, turistico- commerciale, dell'associazionismo, nella cooperazione internazionale, nella mediazione in presenza di lingue minoritarie e lingue immigrate.

Art.4 Contenuti disciplinari

Il piano di studi prevede materie specificatamente legate alle competenze linguistiche, all'interpretariato e alla traduzione, ma anche rivolte verso un contesto aziendale e turistico, materie economiche e storiche.

I curricula dei corsi di diploma superiore per mediatori linguistici:

- comprendono attività linguistico - formative finalizzate al consolidamento della competenza scritta e orale dell'italiano e delle altre due lingue di studio diverse dall'italiano e all'acquisizione delle conoscenze fondamentali necessarie alla mediazione interlinguistica e interculturale;
- comprendono in ogni caso l'introduzione alla traduzione, ai fini della mediazione linguistica di testi scritti e multimediali, di testi inerenti alle attività dell'impresa o degli enti e delle istituzioni rilevanti; possono altresì comprendere un addestramento di base per lo sviluppo delle competenze

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





necessarie all'interpretazione di trattativa; la prova finale verificherà anche le competenze relative alla mediazione linguistica mirata;

- prevedono competenze sia linguistiche sia filologiche per l'analisi di testi e documenti;
- prevedono capacità di analisi dei sistemi linguistici, nella prospettiva del confronto sincronico e diacronico di specifiche lingue;
- prevedono competenze di base nell'ambito della linguistica educativa
- prevedono competenze relative all'utilizzo degli strumenti informatici per la gestione delle attività professionali legate alla mediazione linguistica;
- conoscenza delle nozioni fondamentali in materia giuridica, economica, aziendale, storica
- prevedono tirocini formativi o corsi presso aziende, istituzioni e università, italiane o estere, atte a favorire l'inserimento del diplomato SSML nel mondo del lavoro.

Art. 5 - Competenze trasversali

Le laureate e i laureati nei corsi della classe devono essere in grado di utilizzare i principali strumenti informatici e della comunicazione digitale negli ambiti specifici di competenza;

- operare in contesti interdisciplinari costituiti da esperti di diversi settori;- comunicare con efficacia, in forma scritta e orale;
- aggiornare le proprie conoscenze anche attraverso l'uso di strumenti bibliografici adeguati;- sintetizzare e risolvere problemi inerenti alle proprie competenze.

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

Art. 6 – Livello di conoscenza di lingue straniere in uscita

Oltre l'italiano, le laureate e i laureati nei corsi della classe saranno in grado di utilizzare efficacemente ad un livello non inferiore al QCER B2, in forma scritta e orale, le due lingue di studio dell'Unione Europea, con riferimento anche ai lessici disciplinari.

Art. 7 – Attività pratiche e/o laboratoriali

I corsi della classe possono prevedere attività che consentano di mettere in pratica competenze acquisite durante il percorso di studi, in particolare quelle che rispecchiano esigenze richieste nel mondo del lavoro. Sono ugualmente valide attività pratiche che stimolino ad approfondire la competenza linguistica nelle lingue di studio, con attenzione ai linguaggi specialistici e alle varietà linguistiche o che richiedano di eseguire compiti di analisi, sintesi, mediazione, traduzione o composizione.

Art. 8 – Requisiti di ammissione

Per essere ammessi ai corsi di studio occorre essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore quinquennale o di altro titolo conseguito all'estero e riconosciuto idoneo dagli organi della Scuola, previo riconoscimento delle Autorità competenti (art.6, comma 1, D. MIUR del 3/11/1999, n. 509).

Per gli studenti stranieri è necessario un titolo di studio equivalente con indicazione del voto finale, tradotto, legalizzato ed accompagnato dalla dichiarazione di valore rilasciata dalle Rappresentanze diplomatiche o consolari del luogo nel quale il titolo è stato conseguito.

Per l'accesso ai corsi della classe sono richieste le conoscenze acquisite nel percorso di scuola secondaria, con particolare riferimento alla capacità di comunicare efficacemente, in forma

Regolamento didattico corso di studi
Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School
P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629
ssml@iumna.it
www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

scritta e orale, e di interpretare correttamente il significato di un testo.

Il corso di studi è a numero chiuso; possono essere ammessi massimo 50 studenti per anno di corso.

Art. 9 – Crediti Formativi per le Scuole di Mediazione Linguistica (CFM)

L'unità di misura dell'impegno complessivo richiesto per l'espletamento di ogni attività formativa, prescritta dagli Ordinamenti didattici del Corso di studio, per conseguire il titolo di Diploma di I ciclo per Mediatori Linguistici, è il Credito Formativo per le Scuole di Mediazione Linguistica (CFM), di seguito denominato credito formativo.

Al credito formativo corrispondono 25 ore di impegno medio per studente, comprensive di lezioni, esercitazioni, attività seminariali, per un impegno pari a 7 ore/CFM. Comprende altresì la quota dedicata allo studio individuale ed altre attività formative individuali, per un impegno pari a 18 ore/CFM .

La quantità di impegno complessivo medio svolto in un anno da uno studente impegnato a tempo pieno è fissata in 60 crediti formativi.

I crediti formativi possono essere acquisiti con diverse tipologie di attività didattica:

- Lezioni frontali
- Esercitazioni
- Laboratorio
- Seminari
- Tirocinio

I crediti corrispondenti a ciascuna attività formativa – ad eccezione del tirocinio - vengono acquisiti dallo studente in seguito al superamento dell'esame. Il numero dei crediti maturati per ciascun insegnamento è pari al valore stabilito

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

dall'Ordinamento didattico. Il voto, ferma restando la quantificazione in trentesimi per la votazione degli esami ed in centodecimi per la prova finale, con eventuale lode, rimane elemento fondamentale e distintivo del livello di apprendimento di ogni singolo studente.

Il Consiglio di Corso di Studi può riconoscere come crediti formativi, secondo criteri predeterminati e fissati nel presente Regolamento didattico, l'acquisizione di competenze e abilità professionali, nonché di altre competenze e abilità maturate in attività formative di livello post-secondario.

Nel caso di trasferimenti da altri Atenei, il riconoscimento di crediti acquisiti dallo studente in altro Corso di studio di altra Università, anche estera, compete al Consiglio di Corso di Studi, sentito il parere del Comitato Tecnico Scientifico e di Valutazione (CTSV) della SSML.

Art. 10- Trasferimenti

Gli studenti provenienti da altro Corso di Laurea L-12 o da altro Corso di Laurea di **altro Ateneo** che chiedono il **trasferimento**, vengono iscritti al Corso di Studi in Mediazione Linguistica, previa valutazione da parte del Consiglio di corso della carriera dello studente.

Il Consiglio di Corso convaliderà gli esami che risultano comuni ai piani di studio e relativi allo stesso SSD, con o senza integrazioni di crediti a seconda se l'esame sostenuto nel Corso di laurea di provenienza è del tutto equivalente, in CFU/CFM, all'esame previsto nel Corso di studi in Mediazione Linguistica o consta di un numero di CFU/CFM inferiore.

L'eventuale integrazione di CFU/CFM avverrà in seguito al superamento della prova di verifica su programma concordato con il docente che valuterà tale prova in trentesimi.

Il voto finale sarà dato dalla media aritmetica delle votazioni di

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





entrambe le prove.

In ogni caso, per i trasferimenti tra corsi di laurea L12, sarà riconosciuto allo studente, per lo stesso settore scientifico disciplinare, una quota almeno pari al 50% dei crediti maturati.

Nel caso di provenienza da corsi svolti in modalità a distanza, la quota minima sarà riconosciuta solo se il corso di provenienza è accreditato ai sensi del decreto legislativo 27 gennaio 2012 n. 19.

I laureati presso **altro corso di laurea** di altro Ateneo possono immatricolarsi al Corso di Studi in Mediazione Linguistica con la convalida degli esami comuni secondo quanto previsto al comma precedente.

Gli studenti decaduti e/o rinunciatari presso altri Atenei che intendano iscriversi o immatricolarsi presso la SSML hanno la possibilità di far valere la pregressa carriera, sempre secondo quanto disposto al comma 1.

Gli studenti salvo diversa valutazione del Consiglio di Corso di Studi sulla base del curriculum scolastico, universitario e personale depositato, saranno iscritti al:

II anno di corso se ottengono la convalida di almeno 30 CFM;

III anno di corso se ottengono la convalida di almeno 60 CFM.

Art. 11 - Piano di Studi del Corso I ciclo

Il piano di studi prevede corsi relativi a due lingue, scelte dello studente, tra Lingua Inglese, Lingua Francese, Lingua Cinese, Lingua Spagnola, Lingua Tedesca, Lingua Russa.

I relativi corsi verranno attivati al raggiungimento di un numero minimo di iscrizioni per ogni singola lingua di studio.

Ogni lingua curricolare prevede i seguenti corsi di insegnamento:

1. Lingua straniera 1, 2 comprensiva di analisi delle strutture grammaticali, traduzione e linguaggi settoriali ed approccio all'interpretariato, cultura, il cui percorso è articolato in lezioni,

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

esercitazioni di laboratorio, per un totale di crediti così distribuiti:

I anno 24 crediti , II anno 50 crediti, III anno 36 crediti per entrambe le lingue curriculari.

2. Le attività formative di base comprendono: Linguistica Generale, Letteratura Italiana, Letterature Compare, Teoria e filosofia dei linguaggi.
3. Tra le attività formative caratterizzanti, largo spazio viene attribuito alla mediazione linguistica, con la traduzione specialistica da e verso le due lingue di studio, al II anno e al III anno e l'approccio alle tecniche di interpretariato al II e III anno.
4. Le attività formative delle materie affini prevedono nozioni fondamentali di Diritto Pubblico, Scienza delle Finanze, Organizzazione aziendale, Storia delle Relazioni Internazionali.
5. Il corso di studi contempla inoltre l'insegnamento di abilità informatiche per 4 CFM con il quale si intende fornire agli studenti la conoscenza di base degli strumenti informatici per la traduzione e la mediazione linguistica.
6. Il percorso formativo prevede il Tirocinio formativo (5 CFM) con la finalità di affinare il processo di apprendimento e di formazione con una modalità di alternanza tra studio e lavoro in conformità agli obiettivi formativi del corso di studi.
7. Il piano di studi include infine degli insegnamenti a scelta dello studente che permettono di caratterizzare ulteriormente gli indirizzi prescelti per 12 CFM.
8. Su richiesta dello studente è possibile adottare un piano di studi individuale con attività formative diverse da quelle previste dal presente regolamento, previa approvazione del Consiglio di Corso.

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





I ANNO				
<i>Attività formative:</i>	Ambiti disciplinari	<i>Settori scientifico-disciplinari</i>	CFM	TOT. CFM
Di base	Lingua e Letteratura italiana e letterature comparate	L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana L-FIL-LET/14 - Letterature comparate	8 6	14
	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi	L-LIN/04 - Lingua e traduzione - lingua francese 1 L-LIN/07 - Lingua e traduzione - lingua spagnola 1 L-LIN/12 - Lingua e traduzione - lingua inglese 1 L-LIN/14 - Lingua e traduzione - lingua tedesca 1 L-LIN/21 - Lingua e traduzione - lingua russa 1 L-OR/21 - Lingua e traduzione - lingua cinese 1	12 12 12 12 12 12	
	Filologia, linguistica generale e applicata	L-LIN/01 - Glottologia e linguistica M-FIL/05 - Filosofia e teoria dei linguaggi	8 6	14
Affini o integrative	Discipline economiche	LEGISLAZIONE e ORGANIZZAZIONE AZIENDALE Modulo SECS-P/07 - Programmazione e controllo delle aziende turistiche (piano di studi turistico) Modulo SECS-P/10 - Organizzazione aziendale (piano di studi economico aziendale)	4 4	8
	Discipline giuridiche	Modulo IUS/01 - Legislazione del turismo (piano di studi turistico) Modulo IUS/09 - Istituzioni di diritto pubblico (piano di studi economico aziendale)	4 4	
			TOT. CFM	60



II ANNO					
Attività formative:	Ambiti disciplinari	Settori scientifico-disciplinari	CFM	Tot. CFM	
Di base	Lingua e Letteratura italiana e letterature comparate			20	
	Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi	L-LIN/04 - Lingua e traduzione - lingua francese 2 L-LIN/07 - Lingua e traduzione - lingua spagnola 2 L-LIN/12 - Lingua e traduzione - lingua inglese 2 L-LIN/14 - Lingua e traduzione - lingua tedesca 2 L-LIN/21 - Lingua e traduzione - lingua russa 2 L-OR/21 - Lingua e traduzione - lingua cinese 2	10 10 10 10 10 10		
Caratterizzanti	Linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica da e verso le lingue di studio	L-LIN/04 –Mediazione linguistica 1- lingua francese	12		34
		L-LIN/07 -Mediazione linguistica 1- lingua spagnola	12		
		L-LIN/12 - Mediazione linguistica 1- lingua inglese	12		
		L-LIN/14 - Mediazione linguistica 1- lingua tedesca	12		
		L-LIN/21 - Mediazione linguistica 1- lingua russa	12		
		L-OR/21 – Mediazione linguistica 1- lingua cinese	12		
		L-LIN/12 - Laboratorio interpretariato 1- lingua inglese	10		
Affini o integrative	Discipline economiche	SECS-P/03 - Scienza delle finanze (piano di studi economico – giuridico)	4	6	
	Discipline giuridiche	IUS/14 - Diritto comunitario del turismo (piano di studi turistico)	4		
			TOT CFM	60	

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





III ANNO				
<i>Attività formative:</i>	Ambiti disciplinari	<i>Settori scientifico-disciplinari</i>	CFM	Tot. CFM
<u>Caratterizzanti</u>	Linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica da e verso le lingue di studio	L-LIN/04 –Mediazione linguistica 1- lingua francese L-LIN/07 -Mediazione linguistica 2- lingua spagnola L-LIN/12 - Mediazione linguistica 2 - lingua inglese L-LIN/14 - Mediazione linguistica 2- lingua tedesca L-LIN/21 - Mediazione linguistica 2- lingua russa L-OR/21 – Mediazione linguistica 2- lingua cinese L-LIN/12 - Laboratorio interpretariato 2- lingua inglese	9 9 9 9 9 9 6	24
<u>Affini o integrative</u>	Discipline storiche, sociologiche e geografiche	M-STO/04 - Storia contemporanea (piano di studi economico aziendale) SPS/06 - Storia delle relazioni internazionali (piano di studi turistico)	6 6	6
A scelta dello studente	M-STO/02 - Storia moderna M-STO/04 - Storia contemporanea M-STO/06 - Storia delle religioni SPS/06 - Storia delle relazioni internazionali SPS/08 - Sociologia dei processi culturali e comunicativi IUS/01 - Diritto privato L-LIN/12 - Cultura e società dei paesi di lingua inglese L-LIN/04 - Cultura e società dei paesi di lingua francese L-LIN/14- Cultura e società dei paesi di lingua tedesca L-LIN/07 - Cultura e società dei paesi di lingua spagnola L-OR/21 - Cultura e società dei paesi di lingua cinese L-LIN/21 - Cultura e società dei paesi di lingua russa		6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	12
Per la prova finale e per la conoscenza della lingua straniera	Prova finale			9
Altre	INF/01 Abilità informatiche TIROCINIO			4 5
			TOT CFM	60

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





Art. 12- Modalità di accertamento apprendimenti Calendario didattico

Il Regolamento didattico di Corso di studio disciplina le modalità di accertamento degli apprendimenti dirette a verificare l'adeguata preparazione degli studenti iscritti e della acquisizione da parte loro dei crediti corrispondenti alle attività formative espletate. Tali accertamenti, sempre individuali, devono avere luogo in condizioni che garantiscano una valutazione approfondita ed obiettiva. Gli accertamenti degli apprendimenti possono essere orali e/o scritti e/o prove pratiche in relazione a quanto previsto dal Regolamento didattico del Corso di Studio e alle determinazioni del Consiglio di Corso di Studio; l'accertamento degli apprendimenti può dare luogo a votazione o a un semplice giudizio di idoneità. Gli esami di profitto prevedono prove scritte ed orali a seconda dell'insegnamento. Possono essere preceduti da prove in itinere di accertamento del profitto, il cui esito negativo non preclude tuttavia l'ammissione alla prova finale.

Le modalità degli esami di profitto sono definite dal Consiglio di Corso.

Per il Corso triennale di primo ciclo sono previsti in totale non più di 20 accertamenti degli apprendimenti. Nel conteggio degli accertamenti degli apprendimenti vanno considerate le attività formative di base, caratterizzanti, affini o integrative e autonomamente scelte dallo studente. Il Regolamento didattico del Corso di Studio può prevedere verifiche di apprendimento integrate per più insegnamenti o moduli coordinati; in questi casi i docenti titolari degli insegnamenti o moduli coordinati partecipano collegialmente alla valutazione complessiva del profitto dello studente che non può, comunque, essere frazionata

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

in valutazioni o giudizi separati su singoli insegnamenti o moduli. Non è consentita la ripetizione, con eventuale modifica della relativa valutazione, di una prova già superata. Le commissioni per l'accertamento degli apprendimenti sono nominate dal Direttore su proposta del titolare dell'insegnamento e sono composte da almeno due componenti, il primo dei quali è sempre il titolare dell'insegnamento, che svolge le funzioni di Presidente della Commissione, mentre l'altro/gli altri componente/i è/sono un altro docente di affine settore scientifico disciplinare o un cultore della materia. I cultori della materia devono essere in possesso dei requisiti previsti da specifico regolamento e sono designati quali componenti delle commissioni accertamenti/valutazioni di profitto dal Direttore. Gli esperti linguistici fanno parte delle commissioni accertamenti/valutazioni di profitto degli insegnamenti di lingua per i quali sono dichiarati cultori della materia. In ogni caso l'identità e la qualifica degli esaminatori deve essere resa nota al momento dell'insediamento della commissione. Ai fini del superamento dell'accertamento con voto è necessario conseguire la votazione minima di 18/30. L'eventuale attribuzione della lode, in aggiunta alla votazione massima di 30 punti, è subordinata alla valutazione unanime della commissione. La valutazione di insufficienza non è corredata da votazione. Nel caso di prove scritte, è consentito allo studente, per tutta la durata delle stesse, di ritirarsi. Nel caso di prove orali, è consentito allo studente di ritirarsi, almeno fino al momento antecedente la verbalizzazione della valutazione di profitto. Qualora lo studente si sia ritirato o non abbia conseguito una valutazione di sufficienza, la stessa non è trascritta sul libretto universitario dello studente e non è riportata nella sua carriera scolastica. La prova d'esame deve vertere sul programma del corso, i cui contenuti devono essere interamente presenti nel materiale didattico indicato dal docente ed opportunamente divulgati oltre che pubblicati nella Guida. Gli studenti hanno diritto di conoscere le motivazioni del giudizio espresso dalla Commissione d'esame,

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

nonché di prendere visione della propria prova scritta. La valutazione della singola prova di profitto non deve essere condizionata dall'esito dei precedenti esami. A tal fine la Commissione prende visione degli esami già sostenuti dallo studente solo al momento della valutazione finale. E' fatto divieto alla commissione di verificare il materiale didattico in possesso dello studente al momento dell'esame. Il Presidente della commissione esaminatrice per le prove di accertamento è responsabile dei relativi verbali. A quest'ultimo compete annotare sul verbale la chiusura dell'appello e inviare la documentazione alla segreteria studenti perché possa prevedere, con la massima tempestività, alle relative registrazioni e quindi alle eventuali certificazioni. Il calendario degli appelli e la composizione della commissione esaminatrice per ciascun insegnamento devono, essere noti entro la data di inizio delle lezioni. Fermo restando il numero complessivo degli appelli, nell'indicazione del calendario è

fatta salva la possibilità di riservare l'accesso a taluni appelli di esame a studenti che si trovano in particolare situazione. Ogni eventuale spostamento della data d'inizio dell'appello deve essere comunicato con la massima tempestività agli studenti. Una volta fissata, la data d'inizio dell'appello non può essere comunque anticipata.

Il periodo ordinario per lo svolgimento di lezioni, esercitazioni, seminari, attività di laboratorio e integrative è stabilito, di norma per ciascun anno accademico, tra il 1° ottobre e il 30 giugno successivo. Ulteriori attività di orientamento, propedeutiche, integrative, di preparazione potranno essere svolte in altri periodi, purché sia così deliberato dal Consiglio di Corso che, in aggiunta, sentiti i docenti interessati e in funzione delle esigenze dei percorsi didattici, formula il piano di organizzazione didattica, in ordine all'orario delle lezioni e alle altre attività didattiche. Gli esami di profitto e ogni altro tipo di accertamento previsti per i Corsi di Studio possono essere

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

sostenuti solo successivamente alla conclusione dei relativi insegnamenti. Lo studente in regola con l'iscrizione ed i relativi versamenti può sostenere, senza alcuna limitazione numerica, tutti gli esami e le prove di accertamento per i quali possiede l'attestazione di frequenza, ove richiesta, e che si riferiscano, comunque, a insegnamenti conclusi e nel rispetto delle eventuali propedeuticità. Gli esami sostenuti entro il 31 marzo dell'anno accademico successivo sono pertinenti all'anno accademico precedente e non richiedono re-iscrizione. Il Regolamento di Corso di Studio stabilisce le modalità di determinazione del calendario delle attività didattiche; il Consiglio di Corso di Studio propone le date relative, tenendo conto, delle specifiche esigenze didattiche e delle eventuali propedeuticità stabilite prima dell'inizio delle lezioni dell'anno accademico e le comunica alla Segreteria Didattica, la quale provvederà alla pubblicazione sul sito web del rispettivo Corso di Studio. Il numero annuale degli appelli è, comunque, non inferiore a 4 e la loro distribuzione entro l'anno è stabilita dal Consiglio di Corso di Studio a partire da 5 giorni dopo il termine delle attività didattiche e distanziati tra loro da almeno 15 giorni, evitando, in linea di principio, la sovrapposizione degli esami di profitto di diverso insegnamento dello stesso semestre. Il numero annuale degli appelli può essere elevato, ulteriormente, per gli studenti "fuori corso" o per studenti che si trovino in particolare situazione. Di norma, salvo casi eccezionali, gli appelli di esami fondamentali relativi allo stesso periodo didattico ed allo stesso anno di corso non devono sovrapporsi.

I corsi del primo ciclo sono erogati in presenza.

Art. 13 - Regolamento Esame finale

La prova finale consiste nella discussione, dinanzi alla Commissione di esame, di un elaborato teorico o pratico, redatto in lingua italiana con eventuale traduzione a fronte, qualora la materia lo richieda, su tematiche relative alle conoscenze acquisite

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

durante l'intero percorso formativo, o durante l'esperienza di tirocinio, dal quale emerga capacità di analisi sistematica, critica e argomentativa.

La Commissione giudicatrice della prova finale, integrata da un esperto designato dal Ministero, è nominata dal Direttore del Corso di Studi ed è composta da almeno 7 membri.

La Commissione è presieduta dal Direttore del corso di studi o dal più anziano dei professori titolari di cattedra.

La Commissione valuta tenendo conto dell'originalità dell'argomento e del contenuto dell'elaborato finale; del giudizio e della proposta di punteggio del Relatore; del curriculum studiorum dello studente.

Il voto di diploma è costituito dalla somma, arrotondata per eccesso o per difetto, del voto di base e del voto aggiuntivo relativo alla tesi.

Il voto base è calcolato come media ponderata, espressa in centodecimi, dei voti con cui il candidato ha superato gli esami di profitto previsti nel suo piano di studi e del punteggio per lode ed esami in soprannumero. La commissione delibera a maggioranza il voto aggiuntivo per l'attribuzione di un punteggio massimo di 7/110 punti relativo all'elaborazione e alla discussione della tesi.

E' previsto, per gli studenti che hanno partecipato al programma Erasmus+ e hanno sostenuto e riconosciuto, nell'ambito del programma, gli esami previsti dal relativo Accordo, un ulteriore bonus di 1/110 o 2/110 punti, a seconda che abbiano frequentato, relativamente, un semestre o due semestri all'estero.

La lode in aggiunta al massimo dei voti deve essere deliberata all'unanimità da tutti i componenti della Commissione giudicatrice e solo quando il voto base non è inferiore a 102/110. In tutti i casi, la lode dovrà essere assegnata solo alle tesi che abbiano richiesto particolare impegno o dichiarato valore scientifico.

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

Per essere ammesso all'esame finale per il conseguimento del diploma lo studente deve aver superato tutti gli esami di profitto ed aver conseguito tutti i crediti previsti dal piano di studi.

Le prove finali per il conseguimento del titolo di studio relative a ciascun anno accademico devono svolgersi entro il 30 ottobre dell'anno accademico successivo; entro tale data possono essere sostenute dagli studenti iscritti all'anno accademico precedente senza necessità di re-iscrizione. Le prove finali si svolgono sull'arco di due appelli, nei seguenti periodi: luglio e ottobre.

La SSML rilascia al termine del percorso di studi il titolo con relativa denominazione della classe di appartenenza.

Rilascia, altresì, secondo il modello adottato nell'Unione Europea, il certificato di supplemento al diploma, riportante, anche in lingua inglese, il curriculum dello studente.

Art. 14- Servizi di orientamento e tutorato

La SSML assicura servizi didattici di orientamento e tutorato con lo scopo di accogliere e sostenere gli studenti in tutte le fasi del loro processo di formazione.

Le attività di orientamento hanno lo scopo di aiutare lo studente fin dalla fase precedente l'immatricolazione e durante il percorso di studi. In particolare, la SSML promuove ed attua in collaborazione con gli Istituti di istruzione secondaria di secondo grado, servizi rivolti ai docenti e agli studenti dei detti Istituti, al fine di far acquisire conoscenze e competenze finalizzate ad una scelta consapevole del percorso di studio e professionale e contrastare i fenomeni di abbandono e dispersione; partecipa a Saloni ed eventi volti a favorire la divulgazione delle informazioni sui percorsi formativi, sul funzionamento dei servizi e sui benefici per gli studenti; organizza seminari aventi ad oggetto

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

la consulenza per l'autoimpiego e per la creazione di imprese innovative; corsi finalizzati all'acquisizione di competenze trasversali, quali formulazione di un curriculum etc; promuove e gestisce stage e tirocini.

La SSML assicura altresì un servizio di tutorato finalizzato ad assistere gli studenti lungo tutto il corso degli studi, al fine di rimuovere gli ostacoli ad una effettiva partecipazione e rendere gli studenti attivamente partecipi al processo formativo. Tali iniziative sono promosse e attuate in collaborazione con gli organismi di sostegno al diritto allo studio e con le rappresentanze studentesche, mediante il coinvolgimento di studenti senior. Ciascuno studente, di norma, è seguito da uno stesso tutore per ogni ciclo del Corso di studio.

Art. 15 – Mobilità internazionale e riconoscimento periodi studio all'estero

Nel rispetto delle Leggi vigenti, la SSML aderisce al programma di mobilità internazionale Erasmus+ con Università e istituzioni legalmente riconosciute.

Nell'ambito delle collaborazioni internazionali, la SSML promuove e favorisce periodi di studio all'estero presso Università e istituzioni legalmente riconosciute anche mediante una adeguata pubblicizzazione dei programmi di scambio approvati, il supporto di tutor, l'attivazione di appositi corsi di lingua straniera con il supporto del Servizio per l'internazionalizzazione. La SSML favorisce la mobilità internazionale secondo un principio di reciprocità e conformemente alle prescrizioni contenute negli accordi interistituzionali mettendo a disposizione degli studenti ospiti le proprie risorse didattiche, organizzative/logistiche e di assistenza tutoriale. Il riconoscimento dell'attività formativa svolta all'estero e l'eventuale assegnazione dei relativi ECTS/CFU/CFM agli studenti "in entrata" e "in uscita" avviene

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

secondo le modalità previste dal Regolamento attuativo della mobilità internazionale e compete alla al Consiglio di Corso di Studio che delibera il riconoscimento delle attività formative svolte all'estero. Nell'ambito dei programmi di mobilità studentesca presso Università e istituzioni riconosciuti dall'Unione Europea e da Paesi terzi, lo studente può essere assegnatario di borse di studio per soggiorni all'estero. L'assegnazione di tali borse non esonera lo studente dal pagamento delle rette presso la SSML.. Requisiti essenziali per l'assegnazione di una borsa sono: la coerenza del piano di studi seguito; la conoscenza della lingua parlata presso la struttura ospitante o di altra lingua dalla medesima accettata. Le borse saranno attribuite sulla base di apposito bando emanato con decreto del Preside.

Al termine del periodo di studio all'estero, lo studente deve produrre idonea certificazione, rilasciata dall'istituzione ospitante, con l'indicazione delle attività formative svolte, il loro eventuale valore in ECTS/CFU e la votazione riportata, nonché le date di inizio e di termine del periodo di studio trascorso all'estero. Il Consiglio di Corso di Studi sentita apposita Commissione, ove costituita, approva ex ante il piano di studio ed ex post conferisce il riconoscimento. Al rientro dello studente è ammessa integrazione contenutistica delle attività svolte all'estero che si sostanzia in esami integrativi del singolo insegnamento o altre attività e relativa valutazione. Il numero complessivo dei crediti conseguiti all'estero deve essere corrispondente o corrispondente per eccesso al numero dei crediti riconosciuti dal Corso di studio. Le attività didattiche svolte da docenti ospiti possono anche avere carattere integrativo dei corsi ufficiali e possono essere oggetto di attestazione e/o certificazione secondo quanto stabilito dai relativi Regolamenti. La SSML attraverso il portale istituzionale dovrà evidenziare le attività delle Relazioni Internazionali riguardanti la mobilità di studenti, docenti e personale tecnico-amministrativo.

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

Art. 16 – Ammissione a singoli insegnamenti

Persone interessate ai fini di aggiornamento culturale e di integrazione delle proprie competenze professionali, anche se già in possesso di un titolo di Laurea, di Laurea Magistrale o Laurea Magistrale a Ciclo Unico, e studenti iscritti a Corsi di Studio presso Università straniere, nel rispetto delle norme in tema di mobilità studentesca internazionale, possono chiedere l'iscrizione a singoli corsi d'insegnamento offerti dalla SSML. Il Consiglio di Corso approva detta richiesta. L'iscrizione consente di seguire i corsi e di sostenere le relative prove di accertamento dell'apprendimento, ricevendone attestazione per gli usi consentiti dalla legge. L'ammissione ai singoli corsi è disciplinata nei Regolamenti Didattici di Corso di Studio che definiscono le conoscenze necessarie per la frequenza dell'insegnamento e che possono stabilire limiti al numero di studenti ammissibili sulla base di valutazioni di carattere organizzativo e/o strutturali, in particolare se trattasi di insegnamenti attivati presso un Corso di Studio a numero programmato. In ogni caso, l'iscrizione è limitata per anno accademico ad insegnamenti che complessivamente consentano di acquisire sino a 30 CFM. Gli esami devono essere sostenuti entro la sessione straordinaria dell'anno accademico di iscrizione. Coloro che non sostengono gli esami entro detta scadenza, devono procedere ad una nuova iscrizione previo pagamento del relativo contributo di iscrizione. . Nell'ipotesi di successiva iscrizione ad un Corso di Studio, l'eventuale riconoscimento dei CFM acquisiti attraverso la partecipazione ad un singolo insegnamento, sarà soggetto all'approvazione da parte della Giunta del Corso di Studio, nel rispetto di quanto previsto dal relativo Regolamento didattico. La misura del contributo da versare nel caso di iscrizione ad uno o più insegnamenti è stabilita annualmente dal Consiglio di Amministrazione dell'Ente Gestore.

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it





SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI

I.U.M. ACADEMY SCHOOL

DECRETO M.I.U.R. 21/01/2009

Art. 17 Valutazione della didattica e sistema di assicurazione qualità

E' istituito il Presidio della Qualità la cui organizzazione e funzionamento sono disciplinati da apposito Regolamento.

Art. 18 Norme transitorie e finali

Il presente Regolamento, comprensivo di tutti gli allegati, è deliberato dal Consiglio di corso, ed è approvato dal MIUR, entro 180 giorni dal ricevimento, decorsi i quali, senza che il Ministro si sia pronunciato, il Regolamento si intende approvato. In seguito all'approvazione del Ministro, il Regolamento Didattico è emanato con decreto del preside ed entra in vigore dall'anno accademico successivo. All'entrata in vigore del presente Regolamento Didattico sono abrogate tutte le norme regolamentari in contrasto con esso. Per tutto quanto non previsto nel presente Regolamento Didattico si fa espresso riferimento alla normativa in vigore. Le modifiche al presente Regolamento Didattico sono deliberate dal Consiglio di Corso ed emanate con Decreto del preside. Delle disposizioni contenute nel presente Regolamento Didattico viene data ampia pubblicità anche tramite il sito web della SSML.

Regolamento approvato con verbale del consiglio di corso del 20/12/2024

Regolamento didattico corso di studi

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici IUM Academy School

P.zza N. Amore, 6 – 80138 Napoli Tel. +39 081.5538629

ssml@iumna.it

www.iumna.it

